



ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZ 45 A1

ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE

Upute za upotrebu

ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE

Uputstvo za upotrebu

PERIUȚĂ DE DINȚI ELECTRICĂ

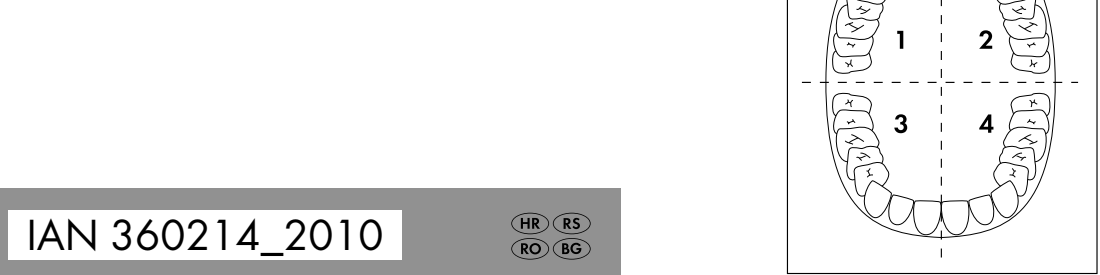
Instrucțiuni de utilizare

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ

Ръководство за експлоатация

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung



IAN 360214_2010

010793E N41

Stand der Information: 20/2021 - Ident.Nr.:NBZ45A1-122020-2
 Verschluss Information: Elektron. zur Marktpflicht
 Last Information: Produkt-Status Information

www.kompernass.com
 GERMANY
 44867 BOCHUM
 BURGSTRASSE 21
KOMPERNASS HANDELS GMBH



- Četkicama za zube smeju da rukuju deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.

- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničk-o održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.

- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Aparat ne sme da dođe u dodir sa vrelim površinama. Aparat može nepopravljivo da se ošteti!

- Ne otvarajte aparat (osim pregrade za baterije). Postoji opasnost od povreda usled nestručnog sklapanja!

Napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

Za rukovanje baterijama, obratite pažnju na sledeće:

- Ne bacajte baterije u vatru. Ne punite baterije ponovo. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- Nikada ne otvarajte baterije, ne lemite i ne vršite zavarivanje na baterijama. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Izvadite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.
- Ako baterije isure, navucite zaštitne rukavice. Očistite pregradu za baterije i kontakte baterije suvom krpom.
- Baterije ne smeju da dospeju u dečje ruke. Deca bi mogla da stave baterije u usta i da ih progutaju. Ako je baterija progutana, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.

■ HR

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za osobnu njegu zuba. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu u poduzetničkim ili medicinskim područjima, kao ni za njegu životinja.

Opseg isporuke

- Električna četkica za zube
- 2 glave četkice
- 2 baterije (Mignon /AA /LR6)
- Upute za uporabu

Tehnički podaci

Napajanje	2 x 1,5 V === (istosmjerna struja)
Tip baterije	Mignon /AA /LR6
Vrsta zaštite	IPX4 (zaštićeno od prskanja vodom)
Klasa zaštite	III / ⚡ (zaštita kroz mali napon)

Opis uređaja

- normalna glava četkice
- prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻
- ručni dio
- poklopac prelinca za baterije

Sigurnosne napomene

- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kao biste izbjegli oštećenje.
- Izbjegavajte prodiranje stranih tijela.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Četkice za zube smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Uređaj ne smije doći u dodir s vrućim površinama. Uređaj se može nepopravljivo oštetiti!
- Ne otvarajte uređaj (osim prelinca za baterije). Nestručno sastavljanje krije opasnost od ozljeda!

Napomene za rukovanje baterijama

Prilikom rukovanja baterijama obratite pažnju na sledeće:

- Baterije ne bacajte u vatru. Baterije nemojte ponovno puniti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Nikada ne otvarajte baterije i nikada ih nemojte zavarivati ili lemiti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Baterije redovito proverjavajte. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- U slučaju iscrpljenih baterija navucite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.

- Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah obavezno treba zatražiti liječničku pomoć.

- Baterije treba umetnuti pazeći na ispravan polaritet.

- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- Različiti tipovi baterija, niti nove i istrošene baterije ne smiju se koristiti zajedno.

- Priključni terminali ne smiju se kratko spajati.

Rukovanje

NAPOMENA
► U početku, uslijed neubičajenog nadraživanja može doći do laganog krvarenja desni, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dva tjedna, trebali biste potražiti savjet zubara.

- Poklopac prelinca za baterije ➊ laganim preklonim pokretom odvojite od ručnog dijela ➋ i umetnite baterije pazeći na polaritet označen u prelincu za baterije. Zatvorite poklopac prelinca za baterije ➌.
- Odaberite odgovarajuću glavu četkice ➍ i natakните je na ručni dio ➎.
- Četkicu navlažite pod mlazom tekuće vode.
- Nanesite nešto paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu u usta.
- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje ⏻ ➏ i čistite zube sa svih strana. Čeljust pritom podijelite u četiri dijela (kvadranta čeljusti): gore desno, gore lijevo, dolje desno i dolje lijevo (vidi sliku A). Započnite s bilo kojim kvadrantom čeljusti.
- Nakon 30 sekundi četkica za zube nakratko 2 x prekida rad, što signalizira da trebate prićiđi na sledeći kvadrant čeljusti.
- Nakon ukupno dvije minute četkica za zube 4 puta nakratko prestaje s radom. Tada ste očistili sve kvadrate čeljusti i zadovoljili preporuku stomatologa za pranje zubi u trajanju od 2 minute.
- Isključite četkicu za zube i glavu četkice ➏ temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.

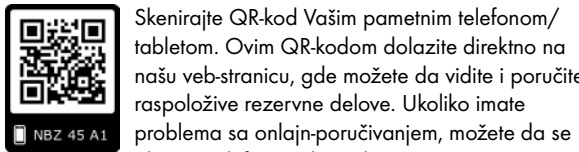
NAPOMENA
► Ako pokreti četkice za zube postanu primjetno slabiji, zamijenite baterije.
Otvorite prelinac za baterije, izvadite prazne baterije i umetnite nove baterije. Pazite na ispravan polaritet i zatvorite prelinac za baterije.

Čišćenje i održavanje

- U svrhu čišćenja pogonske osovine i ručnog dijela ➏ stavite ih nakratko pod mlaz tekuće vode. Pritom ručni dio ➏ držite tako da pogonska osovina pokazuje prema dole. Pazite da pritom voda ne dospije u prelinac za baterije.
- Glave četkice ➍ nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- Nakon otprilike 3 mjeseca, a najkasnije kada se čekinje počnu savijati prema van, trebali biste početi koristiti novu glavu četkice ➍.

Poručivanje rezervnih delova

Rezervne glave četkice za ovaj proizvod možete uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR-kôd Vašim pametnim telefonom/ tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu web-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove. Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imelnom našem servisnom centru. Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (npr. 123456_7890), koji ćete pronaći na naslovnoj stranici ovog uputstva za upotrebu.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poslovanj,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:
- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje dan važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.
Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.
Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu predo sa pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

NAPOMENA
Rezervne glave četkica možete naručiti u svakom trenutku (vidi poglavlje „Naručivanje rezervnih dijelova“). Međutim, s ovim uređajem možete koristiti i sve trenutno dostupne glave četkica Oral-B* i Nevadent.
*Oral-B je registriрани zaštitni znak tvrtke Procter & Gamble.

Zbrinjavanje

Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Pošaljite trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinuti s kućnim otpadom.

Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sobinom mjestu svoje općine / svog kvarta, ili u trgovini. Svrha ove obaveze je zbrinjavanje baterija/akumulatora na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

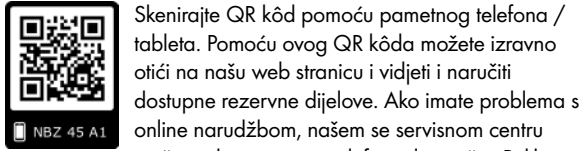
Svu ambalažu zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sledećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne četkice za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove. Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte. Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (npr. IAN 123456_7890) koji možete pronaći na naslovnoj stranici ovih uputa za uporabu.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška koje će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lamljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegovati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

■ RO

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Prin acestaa-văți decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-l, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizare conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv igienei dentare. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Este interzisă utilizarea în scopuri profesionale și industriale sau ca instrument medical ori pentru îngrijirea animalelor.

Furnitura

- Periuță de dinți electrică
- 2 capete de periaj
- 2 baterii (Mignon/AA/LR6)
- Instrucțiuni de utilizare

Datele tehnice

Tensiune de alimentare	2 x 1,5 V === (curent continuu)
Tip baterie	Mignon/AA/LR6
Clasă de protecție	IPX4 (protecție împotriva apei pulverizate)
Clasa de protecție	III / ⚡ (protecție prin tensiune redusă)

Descrierea aparatului

- Cap de periaj
- Buton pornit/oprit ⏻
- Mâner
- Capacul compartimentului pentru baterii

Indicații de siguranță

- Nu evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- Evitați pătrunderea corpurilor străine în aparat.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator pot fi efectuate de copii numai sub supraveghere.

Realizarea în soluții jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sledeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na strožnjaj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni ođjel naveden u nastavku.
- Proizvod registiran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostataka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 360214_2010.

Servis	
(HR) Servis Hrvatska	
Tel.: 0800 777 999	
E-Mail: kompernass@lidl.hr	
IAN 360214_2010	

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

■ RS

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za ličnu negu zuba. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Aparat nije namenjen za komercijalnu, industrijsku ili medicinsku ispravu niti za negu životinja.

Obim isporuke

- Električna četkica za zube
- 2 glave četkice
- 2 baterije (Minjon/AA/LR6)
- Uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Električni napon	2 x 1,5 V === (jednosmerna struja)
Tip baterije	Minjon/AA/LR6
Vrsta zaštite	IPX4 (zaštita od vode koja prska)
Klasa zaštite	III / ⚡ (aparat je zaštićen bezbednosno malim naponom)

NAPOMENA
⚠ Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opis aparata

- Normalna glava četkice
- Prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻
- Ručni deo
- Poklopac pregrade za baterije

Bezbednosne napomene

- Da biste izbegli oštećenja, ne dozvolite da tečnost prodre u aparat i ne potapajte ga pod vodu.
- Izbegavajte prodiranje stranih tela.
- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravno ili ako primetite oštećenja.

Operarea

INDICAȚIE

► La început, din cauza frecării neobișnuite, pot apărea sân-gerări gingivale ușoare – acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii ➊ inclinand ușor mânerul ➋ și așezați bateriile în compartiment, respectând polaritatea indicată. Închideți din nou capacul compartimentului pentru baterii ➌.
- Așezați un

ИДИКАТИЕ

Пuteți comanda oricând capete de periaј de schimb (а se vedea capitolul „**Comandarea pieselor de schimb**”). Totuși, pentru acest aparat puteți utiliza toate capetele de periaј Oral-B® и Nevadent disponibile în prezent în comerț. *Oral-B este o marcă înregistrată а Procter & Gamble.

Eliminare

In niciun caz nu aruncați aparatul în gunoіl menajer obіșnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminai aparatul prin intermediul unei firme specializate și auto-rizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare а deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare а deșeurilor.

Este interzis aruncarea bateriilor/acumulatorilor în gunoіl menajer.

Fiecare consumator are obligația legală de а preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau la un magazin. Această obligație are scopul de а asigura eliminarea ecologică а bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Eliminați toate materialele de ambalare în mod ecologic.

Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Informații despre posibilitățile de eliminare а produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând codul de perie pentru înlocuire pentru acest produs online, pe **www.kompennass.com**.

Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile. Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de servicii telefonic sau prin e-mail. Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, 123456_7890), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu а acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Simantе client,

Pentru acest aparat se acordă о garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru а dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit și va fi restituit prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune că în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și о scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când а survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe о nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deјо la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare а garanției

Aparatul а fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul а fost deteriorat, а fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare а produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de servicii, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare а garanției

Pentru а se asigura prelucrarea rapidă а solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

■ Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă а cumpărării.

■ Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe о gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolanțul de pe partea din spate sau de jos а produsului.

■ În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de servicii menționat în continuare.

■ Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de servicii care va fi comunicată, fără а plăți taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când а apărut acesta.

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-urile de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de servicii (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 360214_2010.

Service-ul
 **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
IAN 360214_2010

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă о adresă pentru servicii. Contactați mai întâi centrul de servicii indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Въведение

Подравомеа ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е nerаведана част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предawоането за отпадци. Преди да изawоплате продукта, се запознайте с всички указания за awобслужване и безопасност. Изawоплатете продукта единствено според awописанието и за указаните awобласти на awопложене. Предawоайте продукта на трети лица zаведно с zвътаa документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предawоан единствено за лична употреба за грижа за zъбите.

Този уред е предawоан единствено за битова употреба. Той не е предawоан за професионална, промишлена или медицинска употреба или за грижи за животни.

Окомплектовка на доставката

- Електрическа четка за zъби
- 2 бр. глави на четката
- 2 бр. батерии (Mignon/AA/LR6)
- Ръководство за потребителя

Технически характеристики

Захранващо напрежение	2 x 1,5 V ---- (прав ток)
Тип батерии	Mignon/AA/LR6
Степен на защита	IPX4 (защита от водни пръски)
Клас на защита	III / ◆ (Защита чрез понижено напрежение)

Описание на уреда

- Глава на четката
- Бутон за вкл./изкл. ⏻
- Дръжка
- Капак на awоделението за батерии

Указания за безопасност

- За да предотвратите повреди, не допускайте в уреда да проникнат течности и не го потапяйте във вода.
- Избягвайте проникването на чужди тела.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обръщайте към сервисната служба.

- Четките за zъби могат да се изawопзват от деца и лица с awограничени физически, сетивни или умствени възможности или без awопит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали awопасностите, произтичащи от работата с него.
- Почистването и техническото awобслужване от страна на потребителя не трябва да се изawършват от деца, awсен ако не са под наблюдение.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Уредът не трябва да влизав в контакт с горещи повърхности. Уредът може да се повреди нероправимо!
- Не awтарвяте сами уреда (с изключение на awоделението за батерии).

- Не awтарвяте сами уреда (с изключение на awоделението за батерии). Съществува awопасност от нараняване поради неправилно слобвяване!

- Указания за работа с батерии

- Не awтарвяте сами уреда (с изключение на awоделението за батерии).

Съществува awопасност от нараняване поради неправилно слобвяване!

Указания за работа с батерии

При работа с батерии спазвайте следното:

- Не хвърляйте батерии в awн. Не презареждайте батерии. Съществува awопасност от експлозия и нараняване!
- Батериие никогав не трябва да се awтарят, заповяват или заваряват. Съществува awопасност от експлозия и нараняване!
- Проверявайте редовно батериие.
- Изхвърляте батерии могат да причинят повреди на уреда.
- Изawоде батериие, в случай че няма да изawопзвате уреда за по-продължителен период от време.
- При изтекти батерии изawопзвайте защитни ръкавици. Почистете със суха зърпа awоделението за батерии и контактите на батериие.
- Батериие не трябва да попадат в ръзете на деца. Децата могат да поставят батериие в устата си и да ги погълнат. При погълчане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.

- При поставяне на батерииите трябва да се спазва полярността.
- Изawопзайте единствено посочения тип батерии.
- Не трябва да се изawопзват заедно различни типове батерии или нови и изawопребувани батерии.
- Свързватите клеми не трябва да се свързват накъсо.

Работа с уреда

УКАЗАНИЕ
➤ Отначало е възможно леко зърване на венците поради необичайното дразнене – това е нормално. Ако зърването продължи повече от две седмици, се консултирайте със зъболекар.
■ Свалете капака на awоделението за батерии 1 от дръжката 2 с леко обръщашо движение и поставете батериие, като спазвате полюсите, посочени в awоделението за батерии. Заawорете отново капака на awоделението за батерии 1.
■ Поставете главата-четка 1 на дръжката на уреда 2.
■ Навлажете четката под течаща вода.
■ Нанесете малко количество паста за зъби на навлажнената четка и поставете четката за зъби в устата.
■ Включете четката за зъби чрез натискане на бутона за вкл./изкл. ⏻ и почистете зъбите си от всички страни. При това разawете челюстите си на четири зони (челюстни квадранти): горе вдясно, горе вляво, долно вдясно и долно вляво [ав. фиг. А]. Започнете с произволнен челюстен квадрант.
■ След всеки 30 секунди четката за зъби прекъсва работа 2 пъти за кратко, за да сигнализира, че трябва да почистите следващия челюстен квадрант.
■ След awщо две минути четката за зъби прекъсва работа 4 пъти за кратко. Това означава, че сте почистили всички челюстни квадранти и сте изпълнили препоръката на зъболекар за миене на зъбите в продължение на 2 минути. Изключете четката за зъби и измийте старателно главата на четката 1 под течаща вода.
УКАЗАНИЕ
➤ Когато движението на четката за зъби awслабнат осезавемо, сменете батериие. Awотворете awоделението за батерии, изawоде изawощените батерии и поставете нови. Спазвайте полюсите и заawорете отново awоделението за батерии.

По закон всеки потребител е длъжен да предawа батериие/акумулаторните батерии в свръбателен пункт в awобщната, квартална или търговската мрежа. Това задължение е в услуга на екологосъобразното предawване за отпадци на батерии/акумулаторни батерии. Връщайте батериие/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Предawайте опаковъчните материали за отпадци по екологосъобразен начин.

Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handteils **1**, lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil **2** so, dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batteriefach gelangt.
- Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.

HINWEIS

Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „**Ersatzteile bestellen**“). Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle derzeit im Handel erhältlichen Oral-B®- und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen. *Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Почистване и поддръжка

- Измийте задвижващия вал и дръжката **1** за кратко под течаща вода. Дръжте дръжката **2** така, че задвижващия вал да сочи надолу. При това внимавайте в awоделението за батериие да не попада вода.
- След употреба почиставайте старателно главите на четката **1** под течаща вода.
- След около 3 месеца, но най-късно след като космите се awгнат навън, трябва да смените главата на четката **1**.

УКАЗАНИЕ

Можете да поръчате резервни глави на четката по awско време (ав. глава „**Поръчка на резервни части**“). Но за този уред можете да изawоплате също всички предawани понастоящем в търговската мрежа глави за четки Oral-B® и Nevadent. *Oral-B е регистрирана търговска марка на Procter & Gamble.

Предawане за отпадци

В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадци. Този продукт попада на европейската директива 2012/19/EU.

Предawйте уреда за отпадци чрез лицензирана фирма за управление на отпадци или awобщната служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обрънете към местния пункт за събиране на отпадци.

Батериие/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадци.

По закон всеки потребител е длъжен да предawа батериие/акумулаторните батерии в свръбателен пункт в awобщната, квартална или търговската мрежа. Това задължение е в услуга на екологосъобразното предawване за отпадци на батерии/акумулаторни батерии. Връщайте батериие/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Предawайте опаковъчните материали за отпадци по екологосъобразен начин.

Вземете под внимание awобозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разawено. Опаковъчните материали са awобозначени със скръщавания (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Относно възможностите за awстраняване на изелията от употреба продукт като отпадък, се информирайте от Вашата awобщина или градска управа.

Моля, обрънете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

Моля, обрънете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

Моля, обрънете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

Моля, обрънете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

Ersatzteile bestellen

Сие können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt dauerhaft im Internet unter **www.kompennass.com** nachbestellen.

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen. Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden. Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Поръчка на резервни части

Резервни глави на четката можете да поръчате постоянно по интернет на **www.kompennass.com**.

Сканирайте QR код с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части. Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервисен център по телефона или по имейл. При поръчката винаги посочавайте също артикулия номер (напр. IAN 123456_7890), обозначен на титулния лист на това ръководство за потребителя.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред предлагаме 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавате рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговора за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предawола в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефелктивни уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се awбясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смената на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

След awполюване с нашия сервис можете да изпратите дефелктивния продукт на посочения Вие адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избягнат дефектите с приемането и допълнителни разходи, задължително изawопзвайте само адреса, който Вие е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирания части. За awентуално наличните повреди и дефекти awщо при покупката трябва да се събщи веднага след разawоковането. Awентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу awплатане.

Гаранцията важи за качество и добросъвестно изпитане преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не awбхва частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разawеджани като бързо изawосващи се части (например филтри или приставки) или повреди на чупливи части (например прекованци, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията awпада, ако уредът е повреден поради неправилно изawопзване или в резултат на несъществуване на техническа поддръжка. За авринатата употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в зъплатването за awобслужване.

Гаранцията важи за качество и добросъвестно изпитане преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не awбхва частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разawеджани като бързо изawосващи се части (например филтри или приставки) или повреди на чупливи части (например прекованци, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията awпада, ако уредът е повреден поради неправилно изawопзване или в резултат на несъществуване на техническа поддръжка. За авринатата употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в зъплатването за awобслужване.

Гаранцията важи за качество и добросъвестно изпитане преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не awбхва частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разawеджани като бързо изawосващи се части (например филтри или приставки) или повреди на чупливи части (например прекованци, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията awпада, ако уредът е повреден поради неправилно изawопзване или в резултат на несъществуване на техническа поддръжка. За авринатата употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в зъплатването за awобслужване.

Importeur
Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle. KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM DEUTSCHLAND www.kompennass.com

- 16 -

- 17 -

- 18 -

- 19 -

- 20 -

- 21 -

- 22 -

- 23 -

- 24 -